

**SPORAZUM O NEPOVRATNIH SREDSTVIH za:**  
**Projekt z enim upravičencem v okviru programa ERASMUS+<sup>1</sup>**  
**ŠTEVILKA SPORAZUMA – [številka iz PMM]**

Ta sporazum (v nadaljnjem besedilu: sporazum) skleneta naslednji stranki:

na eni strani

**nacionalna agencija** (v nadaljnjem besedilu: NA)

[polni uradni naziv NA]

[uradna pravna oblika]

[uradna registracijska številka]

[polni uradni naslov]

[identifikacijska številka za DDV]

ki jo za namene podpisa tega sporazuma ustrezno zastopa [položaj, ime in priimek] in ki deluje po pooblastilu Evropske komisije (v nadaljnjem besedilu: Komisija),

**in**

na drugi strani

**upravičenec**

[polni uradni naziv upravičenca]

[uradna pravna oblika] [če obstaja]

[uradna registracijska številka] [če obstaja]

[polni uradni naslov]

[identifikacijska številka za DDV] [če obstaja]

[identifikacijska številka organizacije (OID)]

---

<sup>1</sup> Uredba (EU) 2021/817 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. maja 2021 o vzpostavitvi programa Erasmus+, programa Unije za izobraževanje in usposabljanje, mladino ter šport, ter o razveljavitvi Uredbe (EU) št. 1288/2013.

ki ga za namene podpisa tega sporazuma ustrezno zastopa [položaj, ime in priimek].  
Zgoraj navedeni stranki sta se s tem sporazumom

## SPORAZUMELI

o posebnih pogojih (v nadaljnjem besedilu: posebni pogoji) in  
naslednjih prilogah:

Priloga I Splošni pogoji (v nadaljevanju: »splošni pogoji«)

Priloga II Opis projekta; ocena proračuna projekta

Priloga III Finančna in pogodbeno pravila

Priloga IV Veljavne stopnje

Določbe iz posebnih pogojev sporazuma imajo prednost pred prilogami.

Določbe priloge I imajo prednost pred določbami drugih prilog. Določbe iz priloge III imajo prednost pred določbami iz prilog II, IV in V.

V prilogi II ima del z oceno proračuna prednost pred delom z opisom projekta.

## POSEBNI POGOJI

### Kazalo

ČLEN I.1 – PREDMET SPORAZUMA .....	3
ČLEN I.2 – ZAČETEK VELJAVNOSTI IN OBDOBJE IZVAJANJA SPORAZUMA ...	3
ČLEN I.3 – NAJVIŠJI ZNESEK IN OBLIKA NEPOVRATNIH SREDSTEV .....	3
ČLEN I.4 – DOLOČBE O POROČANJU IN PLAČILIH .....	4
I.4.1 Plačila, ki jih je treba izvesti .....	4
I.4.2 Prvo plačilo predhodnega financiranja .....	4
I.4.3 Vmesna poročila in nadaljnja plačila predhodnega financiranja .....	4
I.4.4 Končno poročilo in zahtevek za plačilo razlike .....	4
I.4.5 Plačilo razlike.....	5
I.4.6 Obvestilo o upravičenih zneskih .....	5
I.4.7 Plačila upravičencu in zamudne obresti .....	5
I.4.8 Valuta plačil .....	6
I.4.9 Denarna valuta zahtevkov za plačilo ter preračunavanje v evre .....	6
I.4.10 Jezik zahtevkov za plačilo in poročil .....	6
I.4.11 Datum plačila .....	6
I.4.12 Stroški nakazila plačil .....	7
ČLEN I.5 – BANČNI RAČUN ZA PLAČILA.....	7
ČLEN I.6 – UPRAVLJAVEC PODATKOV IN KONTAKTNI PODATKI STRANK ....	7
I.6.1 Upravljavec podatkov.....	7
I.6.2 Kontaktni podatki NA .....	7
I.6.3 Kontaktni podatki upravičenca.....	7
ČLEN I.7 – DODATNA DOLOČBA O POROČANJU O IZPOLNJEVANJU OBVEZNOSTI GLEDE VARSTVA PODATKOV .....	8
ČLEN I.8 – DODATNA DOLOČBA O OBVEŠČANJU UDELEŽENCEV O OBDELAVI NJIHOVIH OSEBNIH PODATKOV .....	8
ČLEN I.9 – ZAŠČITA IN VARNOST UDELEŽENCEV .....	8
ČLEN I.10 – DODATNE DOLOČBE O PREDHODNO OBSTOJEČIH PRAVICAH IN UPORABI REZULTATOV (VKLJUČNO S PRAVICAMI INTELEKTUALNE IN INDUSTRIJSKE LASTNINE) .....	8
ČLEN I.11 – UPORABA ORODIJ IT .....	9
I.11.1 Orodje Erasmus+ za poročanje in upravljanje .....	9
I.11.2 Platforma Erasmus+ za rezultate projektov.....	9
ČLEN I.12 – DODATNE DOLOČBE O ODDAJI NAROČIL PODIZVAJALCEM.....	9

ČLEN I.13 – DODATNA DOLOČBA O PREPOZNAVNOSTI FINANCIRANJA UNIJE.....	9
ČLEN I.14 – PODPORA UDELEŽENCEM.....	10
ČLEN I.15 – ZAGOTOVITEV PODPORE ZA VKLJUČEVANJE ZA UDELEŽENCE .....	10
ČLEN I.16 – POTRDILO YOUTHPASS.....	10
ČLEN I.17 – SPLETNA JEZIKOVNA PODPORA (OLS) .....	10
ČLEN I.18 – POSEBNE DOLOČBE O PRORAČUNSKIH PRERAZPOREDITVAH..	10
ČLEN I.19 – DODATNA DOLOČBA O SPREMLJANJU IN OCENJEVANJU.....	11
ČLEN I.20 – DRUGE DOLOČBE, KI JIH ZAHTEVA NACIONALNO PRAVO .....	11
I.20.1 PREPOVED DVOJNEGA FINANCIRANJA .....	12
I.20.2 PROTIKORUPCIJSKA KLAUZULA.....	12
ČLEN I.21 – POSEBNA ODPANJA OD PRILOGE I – SPLOŠNI POGOJI.....	12
ČLEN I.22 – PODPIS SPORAZUMA.....	14

## ČLEN I.1 – PREDMET SPORAZUMA

1.1.1 NA je sklenila, da v skladu s pogoji, navedenimi v osebni pogoji, splošni pogoji in drugih prilogah k sporazumu, dodeli nepovratna sredstva za projekt z naslovom:

**[vpišite naslov projekta s krepko pisavo]**

1.1.2 Upravičenec s podpisom sporazuma sprejme nepovratna sredstva in se strinja, da bo projekt izvedel na lastno odgovornost. Upravičenec zagotovi skladnost z veljavnimi Standardi kakovosti Erasmus+ na področju mladine<sup>2</sup> in vsemi drugimi pravili, ki se uporabljajo za njihovo vrsto aktivnosti.

## ČLEN I.2 – ZAČETEK VELJAVNOSTI IN OBDOBJE IZVAJANJA SPORAZUMA

1.2.1 Sporazum začne veljati na dan podpisa zadnje stranke.

1.2.2 Projekt traja [vstavite številko: ...] mesecev, tj. od [vstavite datum: ...] do [vstavite datum: ...].

## ČLEN I.3 – NAJVIŠJI ZNESEK IN OBLIKA NEPOVRATNIH SREDSTEV

1.3.1 Najvišji znesek nepovratnih sredstev znaša [...] EUR.

1.3.2 Glede na ocenjeni proračun, določen v prilogi II, ter upravičene stroške in finančna pravila, določena v prilogi III, so nepovratna sredstva v obliki:

a) povračila upravičenih stroškov ukrepa (v nadaljnjem besedilu: povračilo upravičenih stroškov), ki so:

- (i) dejansko nastali;
- (ii) prijavljeni na podlagi stroškov na enoto;
- (iii) povračilo stroškov, prijavljenih na podlagi pavšalnega zneska: za predmetni sporazum se ne uporablja;
- (iv) povračilo stroškov, prijavljenih po pavšalni stopnji: za predmetni sporazum se ne uporablja;
- (v) povračilo stroškov, prijavljenih na podlagi partnerjevih običajnih praks stroškovnega računovodstva: za predmetni sporazum se ne uporablja;

---

<sup>2</sup> [https://ec.europa.eu/programmes/erasmus-plus/resources/documents/erasmus-quality-standards-mobility-projects-youth\\_sl](https://ec.europa.eu/programmes/erasmus-plus/resources/documents/erasmus-quality-standards-mobility-projects-youth_sl)

- b) prispevka na enoto: za predmetni sporazum se ne uporablja;
- c) prispevka v pavšalnem znesku: za predmetni sporazum se ne uporablja;
- d) prispevka po pavšalni stopnji: za predmetni sporazum se ne uporablja;
- e) financiranja, ki ni povezano s stroški: za predmetni sporazum se ne uporablja.

## **ČLEN I.4 – DOLOČBE O POROČANJU IN PLAČILIH**

Uporabljajo se naslednje določbe o poročanju in plačilih:

### ***I.4.1 Plačila, ki jih je treba izvesti***

NA mora upravičencu izvesti naslednja plačila:

- prvo plačilo predhodnega financiranja;
- eno plačilo razlike na podlagi zahtevka za plačilo razlike iz člena I.4.4.

### ***I.4.2 Prvo plačilo predhodnega financiranja***

Namen predhodnega financiranja je zagotoviti upravičencu likvidnostna sredstva. Predhodno financiranje ostane v lasti NA do plačila razlike.

NA mora upravičencu v 30 koledarskih dneh po začetku veljavnosti tega sporazuma izplačati plačilo predhodnega financiranja, ki ustreza 80 % najvišjega zneska nepovratnih sredstev iz člena I.3.1, razen če se uporablja člen II.24 Splošnih pogojev (priloga I).

### ***I.4.3 Vmesna poročila in nadaljnja plačila predhodnega financiranja***

Se ne uporablja.

### ***I.4.4 Končno poročilo in zahtevki za plačilo razlike***

Upravičenec mora v 60 koledarskih dneh od datuma zaključka projekta iz člena I.2.2 pripraviti končno poročilo o izvajanju projekta. Poročilo mora vsebovati informacije, potrebne za utemeljitev zahtevanega zneska na podlagi prispevkov na enoto, če so nepovratna sredstva v obliki povračila prispevkov na enoto, ali dejansko nastalih upravičenih stroškov v skladu s prilogo III.

Končno poročilo se šteje za zahtevek upravičenca za plačilo razlike nepovratnih sredstev.

Upravičenec mora potrditi, da so informacije v zahtevku za plačilo razlike popolne, zanesljive in resnične. Potrditi mora tudi, da se nastali stroški lahko štejejo za upravičene v skladu s sporazumom in da je zahtevek za plačilo utemeljen z ustreznimi dokazili, ki jih je mogoče predložiti pri preverjanjih ali revizijah iz člena II.27.

#### ***I.4.5 Plačilo razlike***

S plačilom razlike se povrne ali krije preostali del upravičenih stroškov, ki jih ima upravičenec pri izvajanju projekta.

NA določi upravičeni znesek razlike tako, da od končnega zneska nepovratnih sredstev, določenega v skladu s členom II.25 priloge I, odšteje skupni znesek že izvedenih plačil predhodnega financiranja in vmesnih plačil (če obstajajo).

Če je skupni znesek prejšnjih plačil višji od končnega zneska nepovratnih sredstev, določenega v skladu s členom II.25 priloge I, je plačilo razlike v obliki izterjave, kot je določeno v členu II.26 priloge I.

Če je skupni znesek prejšnjih plačil nižji od končnega zneska nepovratnih sredstev, določenega v skladu s členom II.25 priloge I, mora NA razliko izplačati v 60 koledarskih dneh od prejema dokumentov iz člena I.4.4, razen če se uporablja člen II.24.1 ali II.24.2 priloge I.

Pogoj za plačilo je odobritev zahtevka za plačilo razlike in odobritev spremnih dokumentov. Ta odobritev ne pomeni priznanja skladnosti, verodostojnosti, popolnosti ali točnosti njihove vsebine.

Znesek za plačilo se lahko brez soglasja upravičenca pobota s katerim koli drugim zneskom, ki ga upravičenec dolguje NA, in sicer do najvišjega zneska nepovratnih sredstev.

#### ***I.4.6 Obvestilo o upravičenih zneskih***

NA mora upravičencu poslati *uradno obvestilo*,

- (a) s katerim ga obvesti o upravičenem znesku in
- (b) navede, ali se obvestilo nanaša na nadaljnje plačilo predhodnega financiranja ali plačilo razlike.

Pri plačilu razlike mora NA navesti tudi končni znesek nepovratnih sredstev, določen v skladu s členom II.25 priloge I.

#### ***I.4.7 Plačila upravičencu in zamudne obresti***

NA mora izvesti plačila upravičencu.

Če NA plačil ne izvede v plačilnem roku, je upravičenec upravičen do zamudnih obresti po obrestni meri, ki jo Evropska centralna banka uporablja v svojih operacijah glavnega refinanciranja v eurih (v nadaljnjem besedilu: referenčna obrestna mera), povečani za tri odstotne točke in pol. Referenčna obrestna mera je obrestna mera, ki velja prvi dan v mesecu izteka plačilnega roka, kot je objavljena v seriji C *Uradnega lista Evropske unije*.

Zamudne obresti se ne obračunajo, če je upravičenec država članica Unije (vključno z organi regionalne in lokalne uprave in drugimi javnimi organi, ki za namene sporazuma delujejo v imenu in za račun države članice).

Če NA začasno prekine plačilni rok v skladu s členom II.24.2 priloge I ali če začasno ustavi plačilo v skladu s členom II.24.1 priloge I, se ta ukrepa ne moreta šteti za zamudo pri plačilu.

Zamudne obresti se obračunajo za obdobje od dne po roku za plačilo do vključno dne dejanskega plačila, kot je opredeljen v členu I.4.11. NA ne upošteva obveznosti iz naslova obresti pri določanju končnega zneska nepovratnih sredstev v smislu člena II.25 priloge I.

Kot izjema od prvega pododstavka je treba izračunane obresti, če znašajo 200 EUR ali manj, plačati upravičencu samo na zahtevo, predloženo v dveh mesecih po prejemu zapoznelega plačila.

#### ***1.4.8 Valuta plačil***

NA mora plačila izvesti v eurih.

#### ***1.4.9 Denarna valuta zahtevkov za plačilo ter preračunavanje v evre***

Zahtevek za plačilo mora biti sestavljen v evrih.

Upravičenec, čigar glavna knjiga je v valuti, ki ni evro, mora stroške, ki nastanejo v drugi valuti, preračunati v evre z uporabo povprečja dnevni deviznih tečajev (objavljenih v seriji C *Uradnega lista Evropske unije*), ki je izračunano za zadevno obdobje poročanja (na voljo na naslovu: <http://www.ecb.europa.eu/stats/exchange/eurofxref/html/index.en.html>).

Če dnevni devizni tečaj evra za zadevno valuto ni objavljen v *Uradnem listu Evropske unije*, je treba preračun izvesti s povprečjem mesečnih računovodskih tečajev (ki jih določi Komisija in jih objavi na svojem spletnem mestu:

[http://ec.europa.eu/budget/contracts\\_grants/info\\_contracts/inforeuro/inforeuro\\_en.cfm](http://ec.europa.eu/budget/contracts_grants/info_contracts/inforeuro/inforeuro_en.cfm),  
ki je izračunano za zadevno obdobje poročanja.

Upravičenec, čigar glavna knjiga je v evrih, mora stroške, ki nastanejo v drugi valuti, preračunati v evre v skladu s svojimi običajnimi računovodskimi praksami.

#### ***1.4.10 Jezik zahtevkov za plačilo in poročil***

Vse zahtevke za plačilo in poročila je treba predložiti v slovenskem jeziku.

#### ***1.4.11 Datum plačila***

Če nacionalno pravo ne določa drugače, se šteje, da je NA plačila izvedla na dan, ko je obremenjen njen račun.



#### ***1.4.12 Stroški nakazila plačil***

Stroški nakazila plačil se razdelijo na naslednji način:

- (a) NA nosi stroške nakazila, ki jih zaračuna njena banka;
- (b) upravičenec nosi stroške nakazila, ki jih zaračuna njegova banka;
- (c) stranka, zaradi katere je treba nakazilo ponoviti, nosi vse stroške ponovnega nakazila.

### **ČLEN I.5 – BANČNI RAČUN ZA PLAČILA**

Vsa plačila se morajo izvesti na bančni račun upravičenca, kot je navedeno spodaj:

Ime banke: [...]

Natančno ime imetnika računa: [...]

Celotna številka računa (vključno z bančnimi kodami): [...]

[Koda IBAN: [...]]<sup>3</sup>

### **ČLEN I.6 – UPRAVLJAVEC PODATKOV IN KONTAKTNI PODATKI STRANK**

#### ***1.6.1 Upravljavec podatkov***

Subjekt, ki deluje kot upravljavec podatkov v skladu s členom II.7 priloge I, je:

Vodja enote B4  
Direktorat B – Mladina, izobraževanje in Erasmus+  
Generalni direktorat za izobraževanje, mladino, šport in kulturo  
Evropska komisija  
1049 Bruxelles/Brussel  
Belgija

#### ***1.6.2 Kontaktni podatki NA***

Vsa sporočila, naslovljena na NA, je treba poslati na e-naslov [info@movit.si](mailto:info@movit.si).

#### ***1.6.3 Kontaktni podatki upravičenca***

Vsa sporočila, ki jih NA pošilja upravičencu, je treba poslati na naslednji naslov:

[ime in priimek koordinatorja]

[naziv upravičenca]

E-naslov: [izpolnite]

---

<sup>3</sup> Za države, v katerih se koda IBAN ne uporablja, se uporablja koda BIC ali SWIFT.

## **ČLEN I.7 – DODATNA DOLOČBA O POROČANJU O IZPOLNJEVANJU OBVEZNOSTI GLEDE VARSTVA PODATKOV**

Upravičenec v končnem poročilu poroča o ukrepih, sprejetih za zagotavljanje skladnosti njegovih postopkov obdelave podatkov z Uredbo 2018/1725, v skladu z obveznostmi iz člena II.7 priloge I, in sicer vsaj o naslednjih temah: varnost obdelave, zaupnost obdelave, pomoč upravljavcu podatkov, hramba podatkov, prispevanje k revizijam, vključno z inšpekcijskimi pregledi, vzpostavitev evidenc osebnih podatkov za vse vrste dejavnosti obdelave, ki se izvajajo v imenu upravljavca.

## **ČLEN I.8 – DODATNA DOLOČBA O OBVEŠČANJU UDELEŽENCEV O OBDELAVI NJIHOVIH OSEBNIH PODATKOV**

Upravičenec udeležencem predloži ustrezno izjavo o varstvu osebnih podatkov za obdelavo njihovih osebnih podatkov, preden se ti podatki vnesejo v elektronske sisteme za upravljanje mobilnosti Erasmus+.

## **ČLEN I.9 – ZAŠČITA IN VARNOST UDELEŽENCEV**

Upravičenec mora imeti vzpostavljene učinkovite postopke in ureditve za zagotavljanje varnosti in zaščite udeležencev v projektu.

Upravičenec mora zagotoviti, da imajo udeleženci, ki sodelujejo pri aktivnostih mobilnosti, zavarovalno kritje.

Pred sodelovanjem mladoletnih oseb v projektu mora upravičenec zagotoviti polno spoštovanje veljavnih prepisov o zaščiti in varnosti mladoletnih oseb, kot so določene z veljavno zakonodajo v državi pošiljateljici in državi gostiteljici, kar med drugim vključuje: soglasje staršev ali skrbnika, zavarovanje, starostne omejitve.

## **ČLEN I.10 – DODATNE DOLOČBE O PREDHODNO OBSTOJEČIH PRAVICAH IN UPORABI REZULTATOV (VKLJUČNO S PRAVICAMI INTELEKTUALNE IN INDUSTRIJSKE LASTNINE)**

Poleg določb iz člena II.9.3 priloge I morajo biti v primeru, da upravičenec v okviru projekta pripravi izobraževalna gradiva, taka gradiva dostopna preko interneta brezplačno in z odprtimi licencami<sup>4</sup>.

Če za gradivo ali dokumente veljajo moralne pravice ali pravice tretje osebe (vključno s pravicami intelektualne lastnine ali pravicami fizičnih oseb v zvezi z njihovo podobo in

---

<sup>4</sup> Z odprto licenco lastnik dela dovoli uporabo vira ostalim uporabnikom. Vsak vir je povezan z licenco. Obstajajo različne odprte licence glede na obseg danih dovoljenj ali uvedenih omejitev, upravičenci pa lahko prosto izberejo licenco, ki jo bodo uporabljali za delo. Odprta licenca mora biti povezana z vsakim proizvedenim virom. Odprta licenca ni prenos avtorskih pravic ali pravic intelektualne lastnine.

glasom), morajo upravičenci zagotoviti, da izpolnjujejo obveznosti iz člena II.9.2 priloge I, zlasti s pridobitvijo potrebnih licenc in dovoljenj od zadevnih imetnikov pravic.

Upravičenec mora zagotoviti, da je uporabljeni naslov spletnega mesta veljaven in posodobljen. Če je spletno gostovanje ukinjeno, mora upravičenec spletno mesto izbrisati iz sistema za registracijo organizacij, da se prepreči tveganje, da bi domeno prevzela druga stran in jo preusmerila na druga spletna mesta.

## **ČLEN I.11 – UPORABA ORODIJ IT**

### ***I.11.1 Orodje Erasmus+ za poročanje in upravljanje***

Upravičenec mora uporabiti spletno orodje za poročanje in upravljanje, ki ga zagotovi Evropska komisija, za evidentiranje vseh informacij v zvezi z aktivnostmi v okviru projekta (vključno z aktivnostmi, ki niso bile neposredno podprte z nepovratnimi sredstvi iz finančnih sredstev EU) ter za izpolnjevanje in oddajo poročila o napredku, vmesnega poročila (če je na voljo v orodju Erasmus+ za poročanje in upravljanje (*Erasmus+ reporting and management tool*) in v primerih, navedenih v členu I.4.3) in končnega poročila.

Upravičenec vsaj enkrat na mesec med trajanjem projekta mobilnosti v orodje Erasmus+ za poročanje in upravljanje vnese in v njem posodobi nove informacije v zvezi z udeleženci in aktivnostmi.

### ***I.11.2 Platforma Erasmus+ za rezultate projektov***

Upravičenec lahko za razširjanje rezultatov projekta uporabi platformo Erasmus+ za rezultate projektov (<http://ec.europa.eu/erasmus-plus/projects>) v skladu z navodili, ki so na voljo na platformi.

## **ČLEN I.12 – DODATNE DOLOČBE O ODDAJI NAROČIL PODIZVAJALCEM**

Z odstopanjem se določbe iz točk (c) in (d) člena II.11.1 priloge I ne uporabljajo.

## **ČLEN I.13 – DODATNA DOLOČBA O PREPOZNAVNOSTI FINANCIRANJA UNIJE**

Brez poseganja v člen II.8 priloge I upravičenec v vsem komunikacijskem in promocijskem gradivu, tudi na spletnih mestih in v družbenih medijih, navede podporo, prejeto v okviru programa Erasmus+. Smernice za upravičenca in druge tretje strani so na voljo na naslovu [https://ec.europa.eu/info/resources-partners/european-commission-visual-identity\\_sl](https://ec.europa.eu/info/resources-partners/european-commission-visual-identity_sl).

## **ČLEN I.14 – PODPORA UDELEŽENCEM**

Če mora upravičenec med izvajanjem projekta nuditi podporo udeležencem, pri tem upošteva pogoje iz priloge II in priloge VI.

Upravičenec mora:

- ali finančno podporo potne stroške, individualno podporo in pripravljalne obiske v celoti nakazati udeležencem aktivnosti projekta, pri čemer uporabi stopnje za prispevke na enoto v skladu s prilogo IV;
- ali podporo za te iste proračunske kategorije udeležencem aktivnosti projekta zagotoviti v obliki potrebnega blaga in storitev. V tem primeru mora upravičenec zagotoviti, da so pri tem izpolnjeni potrebni standardi kakovosti in varnosti.

Upravičenec lahko kombinira možnosti iz prejšnjega odstavka, če lahko zagotovi pravično in enako obravnavo vseh udeležencev. V tem primeru je treba pogoje, ki veljajo za vsako možnost, uporabiti za proračunske kategorije, za katere se uporablja zadevna možnost.

## **ČLEN I.15 – ZAGOTOVITEV PODPORE ZA VKLJUČEVANJE ZA UDELEŽENCE**

Če so bila odobrena sredstva za podporo za vključevanje za udeležence, bo moral upravičenec poskrbeti, da se udeležencem z manj priložnostmi, ki so deležni nepovratnih sredstev za vključevanje, zagotovi ustrezno predhodno financiranje. Zlasti se od udeležencev z manj priložnostmi ne sme zahtevati, da sami vnaprej financirajo svoje aktivnosti.

## **ČLEN I.16 – POTRDILO YOUTHPASS**

**I.16.1** Upravičenec mora udeležence projekta obvestiti o njihovi pravici do pridobitve potrdila Youthpass.

**I.16.2** Upravičenec mora udeležencem projekta pomagati pri oceni pridobljenih izkušenj neformalnega učenja, ob koncu aktivnosti pa je dolžan priskrbeti potrdilo Youthpass vsakemu udeležencu, ki ga zahteva.]

## **ČLEN I.17 – SPLETNA JEZIKOVNA PODPORA (OLS)**

Se ne uporablja.

## **ČLEN I.18 – POSEBNE DOLOČBE O PRORAČUNSKIH PRERAZPOREDITVAH**

Upravičenec lahko prerazporedi finančna sredstva med različnimi proračunskimi kategorijami, zaradi česar se spremenijo ocena proračuna in povezane aktivnosti iz priloge II, ne da bi zaprosil za spremembo sporazuma, pod pogojem, da se upoštevajo naslednja posebna pravila:

- (a) **izredni stroški in podpora za vključevanje za udeležence:** upravičenec lahko do 15 % finančnih sredstev, dodeljenih za vsako od teh dveh kategorij, prerazporedi v katero koli drugo proračunsko kategorijo. Upravičenec lahko v ti dve proračunski kategoriji prerazporedi dodatna finančna sredstva, ne da bi zaprosil za spremembo;
- (b) **podpora za dogodke za udejstvovanje mladih:** upravičenec lahko iz te proračunske kategorije prerazporedi do 30 % dodeljenih finančnih sredstev (pri čemer mora upoštevati vse ostale omejitve, določene v tem členu). Upravičenec lahko v to proračunsko kategorijo prerazporedi dodatna finančna sredstva, ne da bi zaprosil za spremembo;
- (c) **v okviru vrste aktivnosti „mobilnosti za udejstvovanje mladih“:** upravičenec lahko do 30 % vseh finančnih sredstev, dodeljenih za „mobilnosti za udejstvovanje mladih“, prerazporedi v katero koli proračunsko kategorijo (pri čemer mora upoštevati vse ostale omejitve, določene v tem členu). Upravičenec lahko v kategorijo „mobilnosti za udejstvovanje mladih“ prerazporedi dodatna finančna sredstva, ne da bi zaprosil za spremembo. Upravičenec lahko izvede prerazporeditve med finančnimi sredstvi, dodeljenimi za potne stroške in individualno podporo, ne da bi zaprosil za spremembo;
- (d) **stroški vodenja projekta:** upravičenec lahko finančna sredstva, dodeljena za to proračunsko kategorijo, prerazporedi v katero koli proračunsko kategorijo (pri čemer mora upoštevati vse ostale omejitve, določene v tem členu). Upravičenec v to proračunsko kategorijo ne sme prerazporediti nobenih dodatnih finančnih sredstev, ne da bi zaprosil za spremembo;
- (e) **podpora za vključevanje za organizacije:** upravičenec lahko do 100 % dodeljenih finančnih sredstev prerazporedi v katero koli proračunsko kategorijo (pri čemer mora upoštevati vse ostale omejitve, določene v tem členu). Upravičenec lahko v to proračunsko kategorijo prerazporedi dodatna finančna sredstva, ne da bi zaprosil za spremembo.]

## ČLEN I.19 – DODATNA DOLOČBA O SPREMLJANJU IN OCENJEVANJU

Se ne uporablja.

## ČLEN I.20 – DRUGE DOLOČBE, KI JIH ZAHTEVA NACIONALNO PRAVO

### ***I.20.1 PREPOVED DVOJNEGA FINANCIRANJA***

Za stroške, ki so predmet sofinanciranja po tem sporazumu, upravičenec zagotavlja, da ni prejel oziroma ne bo prejel sredstev iz drugih virov financiranja. Če bi NA ugotovila, da je upravičenec, prejel sredstva za aktivnosti po tem sporazumu tudi iz drugih virov financiranja ali pa so mu bila odobrena, ne da bi o tem do sklenitve tega sporazuma pisno obvestil NA, se lahko sporazum o dodelitvi nepovratnih sredstev razdre, upravičenec pa je dolžan NA povrniti vsa neupravičeno prejeta sredstva v skladu z določili člena II.17.3 priloge I.

### ***I.20.2 PROTIKORUPCIJSKA KLAVZULA***

Upravičenec se zavezuje, da on sam, kot tudi nekdo drug v njegovem imenu ali na njegov račun, predstavniku ali posredniku organa ali organizacije iz javnega sektorja ne bo obljubil, ponudil ali dal kakšne nedovoljene koristi za pridobitev sredstev ali za pridobitev sredstev pod ugodnejšimi pogoji ali za opustitev dolžnega nadzora nad izvajanjem pogodbenih obveznosti ali za drugo ravnanje ali opustitev, s katerim je organu ali organizaciji iz javnega sektorja povzročena škoda ali je omogočena pridobitev nedovoljene koristi predstavniku organa, posredniku organa ali organizacije iz javnega sektorja, drugi pogodbeni stranki ali njenemu predstavniku, zastopniku ali posredniku.

V primeru kršitve ali poskusa kršitve te klavzule je že sklenjen in veljaven sporazum ničen, če pa sporazum še ni veljaven, se šteje, da sporazum ni bil sklenjen.

## **ČLEN I.21 – POSEBNA ODPSTOPANJA OD PRILOGE I – SPLOŠNI POGOJI**

1. Če ni določeno drugače, je za namene tega sporazuma v prilogi I – Splošni pogoji, izraz „Komisija“ treba razumeti v pomenu „nacionalna agencija“, izraz „ukrep“, v pomenu „projekt“, izraz „strošek na enoto“ pa v pomenu „prispevek na enoto“.

Če ni določeno drugače, je za namene tega sporazuma v prilogi I – Splošni pogoji, izraz „računovodski izkaz“ treba razumeti v pomenu „proračunski del poročila“.

V členu II.4.1, členu II.8.2, členu II.27.1, členu II.27.3, prvem odstavku člena II.27.4, prvem odstavku člena II.27.8 in členu II.27.9 je izraz „Komisija“ treba razumeti v pomenu „nacionalna agencija in Komisija“.

V členu II.12 je izraz „finančna podpora“ treba razumeti v pomenu „podpora“, izraz „tretje osebe“ pa v pomenu „udeleženci“.

2. Določbe priloge I – Splošni pogoji, ki se za namene tega sporazuma ne uporabljajo: člen II.2.d(ii), člen II.12.2, člen II.13.4, člen II.18.3, točka (ii) člena II.25.3(a) in člen II.27.7.

3. Za namene tega sporazuma se ne uporabljajo naslednji izrazi iz Splošnih pogojev: „pridruženi subjekti“, „vmesno plačilo“, „pavšalni znesek“, „pavšalna stopnja“.

4. V členu II.9.3 se naslov in točka (a) prvega odstavka glasita:

**„II.9.3 Pravice uporabe rezultatov in predhodno obstoječih pravic s strani NA in Unije**

Upravičenec NA in Uniji podeli naslednje pravice uporabe rezultatov projekta:

(a) za lastne namene in zlasti dajanje na razpolago osebam, ki delajo za NA, institucijam, agencijam in organom Unije ter institucijam držav članic ter za kopiranje in reproduciranje celote ali delov v neomejenem številu izvodov.“

V preostalem delu tega člena je sklic na „Unijo“ treba razumeti kot sklic na „NA in/ali Unijo“.

5. Drugi odstavek člena II.10.1 se glasi:

„Upravičenec mora zagotoviti, da lahko NA, Komisija, Evropsko računsko sodišče in Evropski urad za boj proti goljufijam (OLAF) svoje pravice iz člena II.27 uveljavljajo tudi pri njegovih izvajalcih.“

6. Člen II.18 se glasi:

**„II.18.1** Ta sporazum ureja pravo Republike Slovenije.

**II.18.2** Pristojno sodišče, določeno v skladu z nacionalnim pravom, ki se uporablja, je izključno pristojno za spore med NA in katerim koli upravičencem v zvezi z razlago, uporabo ali veljavnostjo sporazuma, če takega spora ni mogoče rešiti sporazumno.

7. V zvezi s členom II.19.1: pogoje za upravičenost stroškov dopolnjujeta oddelka I.1 in II.1 priloge III.

8. V zvezi s členom II.20: pogoje za določljivost in preverljivost prijavljenih zneskov dopolnjujeta oddelka I.2 in II.2 priloge III.

9. Prvi odstavek člena II.22 se glasi:

„Upravičenec lahko oceno proračuna iz priloge II prilagodi s prerazporeditvami med različnimi proračunskimi kategorijami, če se *projekt* izvaja, kot je opisano v prilogi II. Če so izpolnjeni pogoji iz člena I.17, za tako prilagoditev ni potrebna sprememba sporazuma v skladu s členom II.13.“

10. Člen II.23(b) se glasi:

„(b) takega zahtevka ne vloži niti v nadaljnjih 30 koledarskih dneh po pisnem opominu, ki ga pošlje NA.“

11. Prvi odstavek člena II.24.1.3 se glasi:

„V času trajanja začasne ustavitve plačil upravičenec ni upravičen do vložitve kakršnih koli zahtevkov za plačilo in dokazil iz členov I.4.3 in I.4.4“.

12. V zvezi s členom II.25.4: pogoje za znižanje zaradi nepravilnega izvajanja, nepravilnosti, goljufij ali kršitev drugih obveznosti dopolnjuje oddelek IV priloge III.

13. Tretji odstavek člena II.26.2 se glasi:

„Če plačilo ni izvedeno do datuma iz zaznamka o nastanku terjatve, bo NA izterjala zapadli znesek:

(a) [...] zoper tak pobot se lahko vloži tožba pri pristojnem sodišču, določenem v členu II.18.2;

[...]

(c) s sprožitvijo sodnega postopka, kot je določeno v členu II.18.2 ali posebnih pogojih.“

14. Člen II.27.2 se glasi:

„[...] Obdobji iz prvega in drugega pododstavka sta daljši, če tako določa nacionalno pravo ali če potekajo revizije, pritožbe, sodni spori ali izterjava zahtevkov v zvezi z nepovratnimi sredstvi, vključno s primeri iz člena II.27.7. V zadnje navedenih primerih mora upravičenec hraniti dokumente, dokler take revizije, pritožbe, sodni spori ali izterjave zahtevkov niso zaključene.“

## ČLEN I.22 – PODPIS SPORAZUMA

Sporazum je sestavljen v pdf obliki in pripravljen za podpis s kvalificiranim digitalnim potrdilom. Sporazum je podpisan, ko ga digitalno podpišeta obe pogodbeni stranki, pri čemer se šteje, da je bil podpisan na dan, kot izhaja iz digitalnega potrdila, in v Ljubljani, kjer ima sedež naročnik.

Sporazum Pogodba velja z dnem podpisa obeh pogodbenih strank.

Vsaka od pogodbenih strank prejme en (1) izvod obojestransko podpisane pogodbe v elektronski obliki.

Za upravičenca:  
[*položaj/ime/priimek*]

Za  
[*ime/priimek*]

NA:



Sporazum št.: [izpolnite]

Standardni sporazum o nepovratnih sredstvih (en upravičenec)